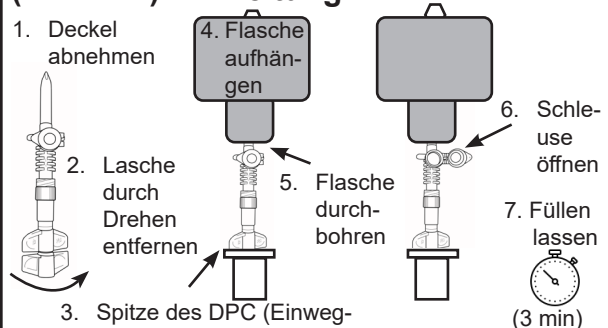


**VAPOTHERM®**  
**Precision Flow Wasserflaschenadapter (PF-WBA) – Anleitung**



1. Deckel abnehmen
2. Lasche durch Drehen entfernen
3. Spitze des DPC (Einweg-Patientenschlauchsystems) einführen
4. Flasche aufhängen
5. Flasche durchbohren
6. Schleuse öffnen
7. Füllen lassen (3 min)

Der Precision Flow Wasserflaschenadapter kann mit CareFusion: AirLife™ CHB0010, Irrigadual-Hartwasserflasche oder jeder anderen sterilen Wasserflaschenmembran verwendet werden, die durch die Schrägung der Spitze so durchbohrt werden kann, dass diese vollständig in die Flasche eingeführt werden kann. Stellen Sie einen angemessenen Fluss von der Flasche durch den Adapter sicher.

**FEHLERBEHEBUNG:** Blinkender Wasseraustrittsalarm  
 1) Membrankappe öffnen  
 2) Knick im Schlauch entfernen  
 3) DPC wieder einsetzen 4) PF-WBA ersetzen (okkludierte Luftöffnung/Membran)

3100262 Rev L (DE) Zusammgebaut in Mexiko

**VAPOTHERM®**  
**REF PF-WBA LOT**

**PF Water Bottle Adapter**  
 For use with Precision Flow®

**QTY 1**



Importador: Emergo Brazil Import Importação e Distribuição de Produtos Médicos Hospitalares Ltda.  
 Avenida Francisco Matarazzo, 1752 sala 502/503, Água Branca  
 CEP: 05001-200 -Cidade: São Paulo / UF: SP  
 CNPJ: 04.967.408/0001-98  
 BRAZILVIGILANCE@UL.COM  
 Responsável técnico: Luiz Levy Cruz Martins -CRF-SP: 42415  
 ANVISA nº: 80117580826

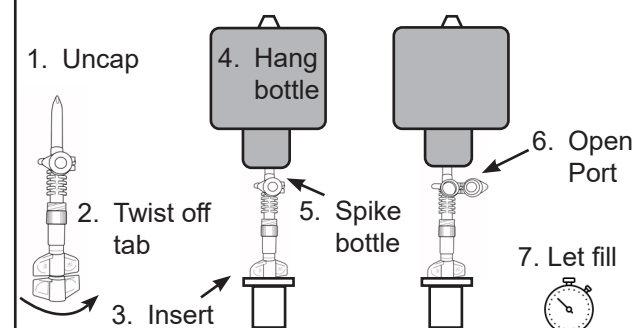
Vapotherm, Inc.  
 100 Domain Drive  
 Exeter, NH 03833 USA  
 603-658-0011  
 May Be Patented:  
 www.vapotherm.com/patents

AJW Technology Consulting GmbH  
 Breite Straße 3  
 40213 Düsseldorf (Germany)  
 Telephone: +49 211 54059 6030

AJW Technology Consulting GmbH  
 Kreuzplatz 2  
 8032 Zurich (Switzerland)  
 Telephone: +41 446 880 044

3100262 Rev L Assembled in Mexico

**VAPOTHERM®**  
**PF Water Bottle Adapter- Instructions**



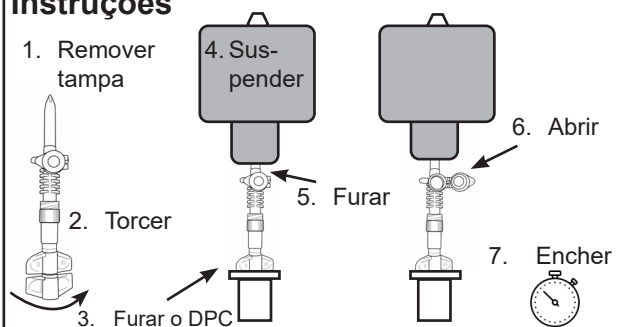
1. Uncap
2. Twist off tab
3. Insert DPC spike
4. Hang bottle
5. Spike bottle
6. Open Port
7. Let fill (3 min)

PF Water Bottle Adapter can be used with CareFusion: AirLife™ CHB0010, Irrigadual Hard Water Bottle or any sterile water bottle membrane that can be penetrated by the spike such that the spike bevel can be fully inserted into the bottle. Ensure there is adequate flow from the bottle through the adapter.

**TROUBLESHOOTING:** Flashing Water Out Alarm  
 1) Open membrane cap  
 2) Unkink Spike Tube  
 3) Re-insert DPC  
 4) Replace PF-WBA (occluded vent/membrane)

3100262 Rev L (EN) Assembled in Mexico

**VAPOTHERM®**  
**Adaptador para frasco de água PF – Instruções**



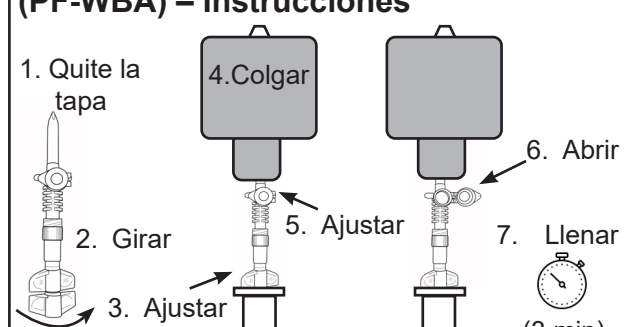
1. Remover tampa
2. Torcer
3. Furar o DPC (circuito descartável do paciente)
4. Suspender
5. Furar
6. Abrir
7. Encher (3 min)

O adaptador para frasco de água PF pode ser usado com CareFusion: AirLife™ CHB0010, frasco de água dura para irrigação ou qualquer membrana de frasco de água estéril que possa ser penetrada pelo cravador, desde que seja possível inserir totalmente o chanfro do cravador no frasco. Verifique se o fluxo entre o frasco e o adaptador está adequado.

**RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS:** Alarme piscante de falta de água  
 1) Abra a proteção da membrana 2) Desdobre o tubo do cravador 3) Reinsira o DPC 4) Substitua o PF-WBA (membrana/ventilação obstruídas)

3100262 Rev L (PT) Montado no México

**VAPOTHERM®**  
**Adaptador para botella de agua PF (PF-WBA) – Instrucciones**



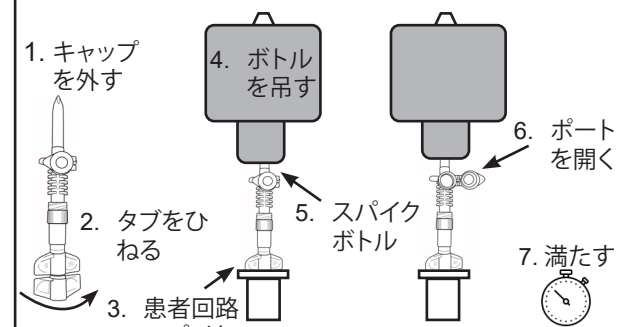
1. Quite la tapa
2. Girar
3. Ajustar DPC
4. Colgar
5. Ajustar
6. Abrir
7. Llenar (3 min)

El adaptador para botella de agua PF puede utilizarse con CareFusion: AirLife™ CHB0010, botella de agua dura irrigadual o cualquier membrana de botella de agua estéril que pueda penetrarse con el tubo de ajuste de modo que el bisel del tubo pueda insertarse por completo en la botella. Asegúrese de que haya flujo suficiente desde la botella a través del adaptador.

**SOLUCIÓN DE PROBLEMAS:** Alarma destellante de salida de agua  
 1) Abrir el tapón de membrana 2) Enderezar el tubo de ajuste 3) Reinsertar el DPC 4) Cambiar el PF-WBA (orificio de ventilación/membrana ocluido)

3100262 Rev L (ES) Ensamblado en México

**VAPOTHERM®**  
**PFウォーターボトルアダプター説明書**



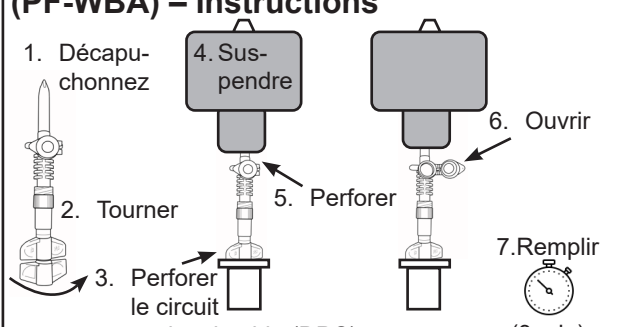
1. キャップを外す
2. タブをひねる
3. 患者回路スパイク
4. ボトルを吊す
5. スパイクボトル
6. ポートを開く
7. 満たす (3分)

PFウォーターボトルアダプターは、ケアフュージョン (CareFusion) と併用できます。エアライフ (AirLife™) CHB0010、イリガデュアル (Irrigadual) ハードウォーターボトル、その他の滅菌水ボトルメンブレンで、スパイク針が完全にボトルに挿入されるよう貫通できます。アダプターを通じてボトルから得られる流量が適切であることを確認してください。

**トラブルシューティング:** 水切れアラーム点滅  
 1) メンブレンキャップを開く  
 2) スパイクチューブのよじれを直す  
 3) 患者回路を再挿入する  
 4) PF-WBA (閉塞された通気口/メンブレン) を交換する

3100262 Rev L (JA) 組み立て地: メキシコ

**VAPOTHERM®**  
**Adaptateur pour bouteille d'eau PF (PF-WBA) – Instructions**



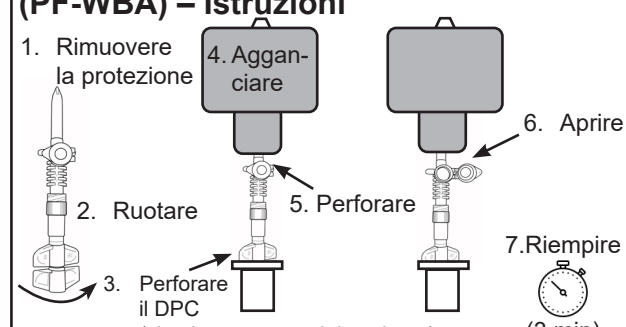
1. Décapuchonnez
2. Tourner
3. Perforer le circuit patient jetable (DPC)
4. Suspendre
5. Perforer
6. Ouvrir
7. Remplir (3 min)

L'adaptateur pour bouteille d'eau PF peut être utilisé avec: AirLife™ CHB0010 de CareFusion, une bouteille d'eau en matériau dur Irrigadual ou toute bouteille d'eau stérile à membrane dans laquelle le perforateur peut être inséré de manière à ce que le tuyau biseauté du perforateur puisse être entièrement inséré dans la bouteille. Assurez-vous que le flux de la bouteille vers l'adaptateur soit adéquat.

**RÉSOLUTION DES PROBLÈMES:** Alarme clignotante de fuite d'eau  
 1) Ouvrir le capuchon de la membrane 2) Décourber le tuyau du perforateur 3) Réinsérer le circuit patient jetable 4) Remettre le PF-WBA en place (trou d'aération/membrane bouchés)

3100262 Rev L (FR) Assemblé aux Mexique

**VAPOTHERM®**  
**Adattatore per il flacone dell'acqua PF (PF-WBA) – Istruzioni**



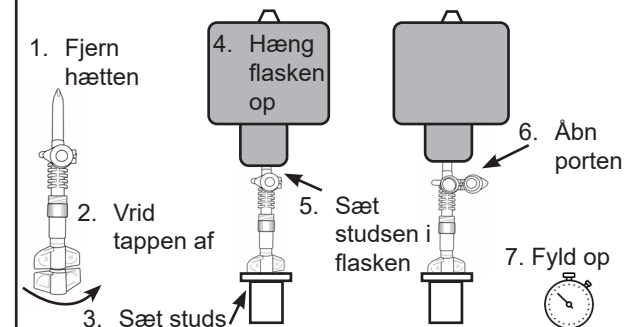
1. Rimuovere la protezione
2. Ruotare
3. Perforare il DPC (circuito monouso del paziente)
4. Agganciare
5. Perforare
6. Aprire
7. Riempire (3 min)

L'adattatore per il flacone dell'acqua PF può essere utilizzato con flaconi CareFusion AirLife™ CHB0010 per irrigazione in plastica rigida Irrigadual e con qualsiasi altro flacone di acqua sterile la cui membrana possa essere forata con la punta smussata, in modo tale che la punta stessa risulti completamente inserita nel flacone. Verificare che il fluido scorra liberamente dal flacone attraverso l'adattatore.

**RISOLUZIONE DEI PROBLEMI:** Allarme lampeggiante per mancanza d'acqua – 1) Aprire il cappuccio della membrana 2) Districare il tubo del beccuccio 3) Reinserrare il DPC (circuito monouso del paziente) 4) Riposizionare il PF-WBA (membrana/apertura occlusa)

3100262 Rev L (IT) Assemblato in Messico

**VAPOTHERM®**  
**PF vandflaskeadapter - Vejledning**



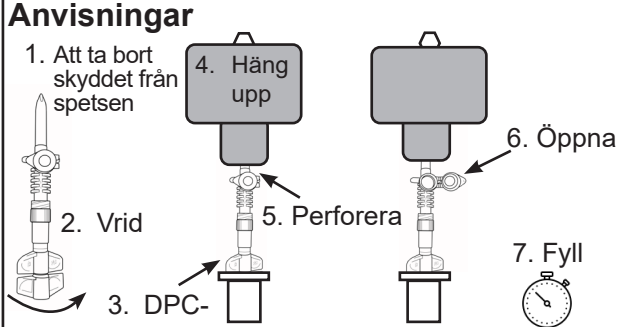
1. Fjern hættten
2. Vrid tappet af
3. Sæt studs i engangs-patientkredsløbet
4. Hæng flasken op
5. Sæt studs i flasken
6. Åbn porten
7. Fyld op (3 min.)

PF vandflaskeadapteren kan anvendes med CareFusion: AirLife™ CHB0010, Irrigadual hård vandflaske eller en steril vandflaskemembran, der kan gennemtrænges af studs, således at den skrål studs kan føres helt ind i flasken. Sørg for, at der er tilstrækkeligt flow fra flasken gennem adapteren.

**FEJLFINDING:** Blinkende alarm for Ingen vand ud  
 1) Åbn membran-hættten 2) Ret studs-slange ud 3) Indsæt engangs-patientkredsløbet igen 4) Udskift PF-adapter (tilstoppet ventil/membran)

3100262 Rev L (DA) Samlet i Mexico

**VAPOTHERM®**  
**Vattenflaskadapter för Precision Flow – Anvisningar**



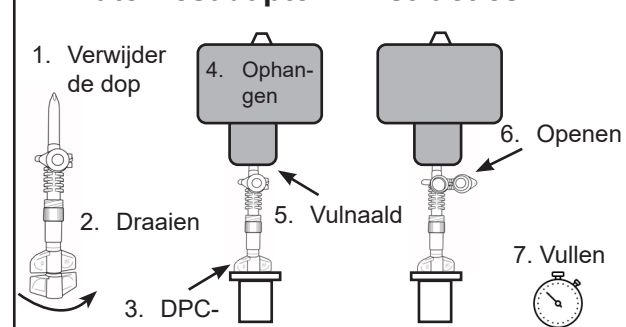
1. Att ta bort skyddet från spetsen
2. Vrid
3. DPC-spets
4. Häng upp
5. Perforera
6. Öppna
7. Fyll (3 min)

Vattenflaskadaptern för Precision Flow kan användas tillsammans med CareFusion: AirLife™ CHB0010, Irrigadual hård vattenflaska eller alla sterila membran för vattenflaskor som kan penetreras av spetsen så att spetskonen kan sättas in fullständigt i flaskan. Se till att flödet från flaskan genom adaptern är tillräckligt.

**FELSÖKNING:** Blinkande larm för vattenutströmning  
 1) Öppna membranlocket 2) Råta ut spetslslangen 3) Sätt tillbaka DPC 4) Byt vattenflaskadaptern för PF (blockerad luftöppning/membran)

3100262 Rev L (SV) Monterad i Mexico

**VAPOTHERM®**  
**PF waterflesadapter – Instructies**



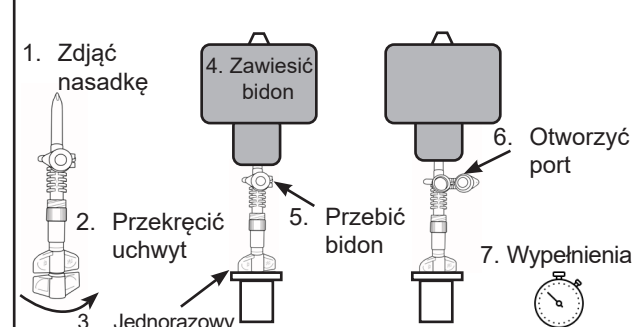
1. Verwijder de dop
2. Draaien
3. DPC-vulnaald
4. Ophan-gen
5. Vulnaald
6. Openen
7. Vullen (3 min)

De PF waterflesadapter kan worden gebruikt met CareFusion: AirLife™ CHB0010, Irrigadual harde waterfles of elk steriel-waterflesmembraan dat zodanig door de vulnaald kan worden aangeprikt dat de schuine kant van de vulnaald helemaal in de fles kan worden ingebracht. Controleer of er via de adapter voldoende vloeistof uit de fles stroomt.

**PROBLEEMPLOSSING:** Knipperend alarm voor water op  
 1) Open de membraandop 2) Haal knikken uit vulnaaldslang 3) Plaats de DPC terug 4) Vervang PF-WBA (verstopping in luchtopening/membraan)

3100262 Rev L (NL) Gemonteerd in de Mexico

**VAPOTHERM®**  
**Adapter do bidonu PF – Instrukcja**



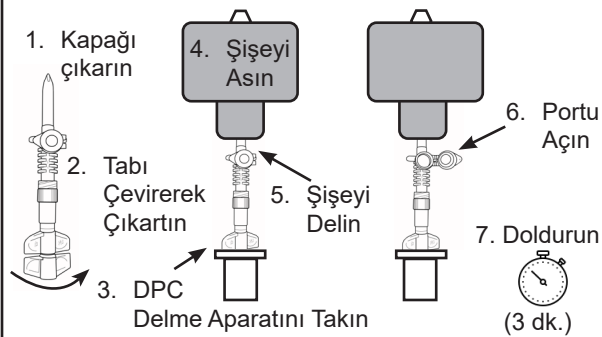
1. Zdjąć nasadkę
2. Przekręcić uchwyt
3. Jednorazowy obwód pacjenta (DPC) - przebić
4. Zawiesić bidon
5. Przebić bidon
6. Otworzyć port
7. Wypnienia (3 min)

Adapter do bidonu PF można użyć z produktami CareFusion: AirLife™ CHB0010, Bidon Irrigadual lub jakikolwiek sterylne bidon wyposażony w membranę, którą można przebić kolcem, tak aby jego skos całkowicie zanurzył się w bidonie. Sprawdź, czy adapter zapewnia wystarczający przepływ wody z bidonu.

**USUWANIE USTEREK:** Migający alarm wypływu wody  
 1) Otworzyć osłonę membrany 2) Odgiąć rurkę kolca 3) Ponownie wprowadzić DPC 4) Wymienić PF-WBA (zablokowany otwór/membrana)

3100262 Rev L (PL) Montowane w Meksyku

PF Su Şişesi Adaptörü – Talimatlar

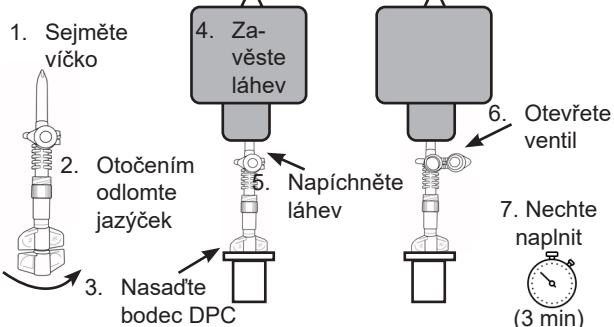


PF Su Şişesi Adaptörü, CareFusion: AirLife™ CHB0010, Irrigadual Sert Su Şişesi ile veya delme aparatının konik kısmının şişeye tümüyle takılabilecek kadar girebildiği herhangi bir steril su şişesi membranı ile kullanılabilir. Adaptör yoluyla şişeden yeterli akış olduğundan emin olun.

SORUN GİDERME: Yanıp Sönen Su Çıkış Alarmı

- 1) Membran kapağını açın
- 2) Delme aparatını bükerek açın
- 3) DPC'yi tekrar takın
- 4) PF-WBA'yi değiştirin (tıkali kanal/membran)

Adaptér láhve na vodu PF-WBA – Pokyny

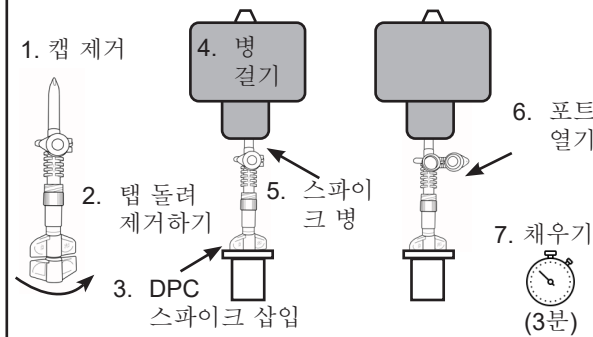


Adaptér láhve na vodu je možno použít s láhvemi CareFusion: AirLife™ CHB0010, Irrigadual Hard Water Bottle nebo s jakoukoli jinou láhví na sterilní vodu s membránou, kterou lze napíchnout bodcem tak, že jeho úkos může být zcela zaveden do láhve. Přesvědčte se, že voda vytékající adaptérem z láhve má dostatečný průtok.

ŘEŠENÍ PROBLÉMU: Blikající kontrolka odtoku vody

- 1) Sejměte víčko membrány
- 2) Narovnejte hadičku s bodcem
- 3) Znovu nasadte DPC
- 4) Vyměňte PF-WBA (ucpaný ventilační otvor/membrána)

PF 물병 어댑터 - 지침

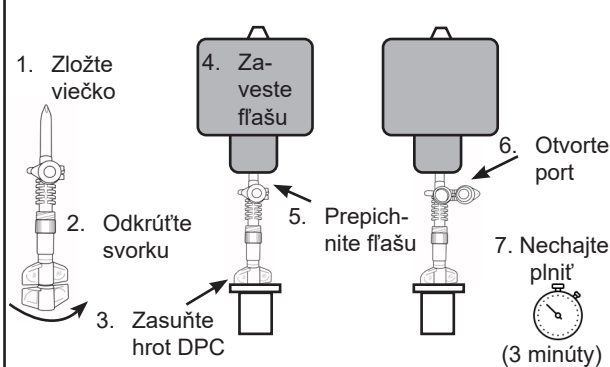


PF 물병 어댑터는 CareFusion: AirLife™ CHB0010, Irrigadual 경수 물병 또는 스파이크 사면을 병 안으로 완전히 넣을 수 있는 스파이크 관통형 멸균수 병 멤브레인에 사용할 수 있습니다. 어댑터를 통해 병에서 물이 적절하게 흘러나오는지 확인하십시오.

문제 해결: 배수 경고가 깜빡이는 경우.

- 1) 멤브레인 캡을 엽니다.
- 2) 스파이크 튜브를 돌려서 풀어줍니다.
- 3) DPC를 다시 넣습니다.
- 4) PF-WBA (막힌 통풍구/멤브레인)를 교체합니다.

Adaptér na fľašu na PF vodu - Pokyny

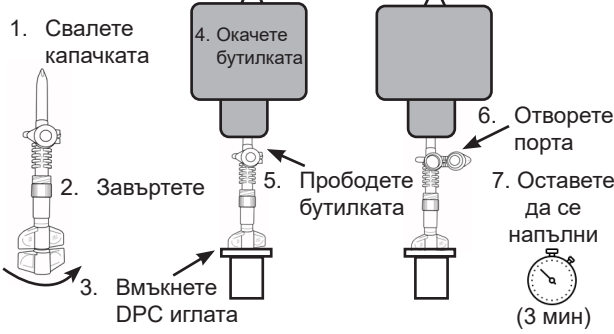


Adaptér vodnej PF fľaše sa môže používať s CareFusion: AirLife™ CHB0010, tuhou fľašou na vodu Irrigadual alebo akoukoľvek sterilnou membránou fľaše na vodu, ktorá sa dá prepichnúť hrotom tak, že šikmú stranu hrotu je možné plne zasunúť do fľaše. Presvedčte sa, že adaptér umožňuje primeraný prietok z fľaše.

ODSTRANOVANIE PROBLÉMOV: Blikajúci alarm Nie je voda

- 1) Otvorte viečko membrány
- 2) Narovnajte vstupnú hadičku
- 3) Znovu nasadte DPC
- 4) Vymeňte PF-WBA (zatvorený ventil/membrána)

Адаптер за бутилка за вода PF – инструкции

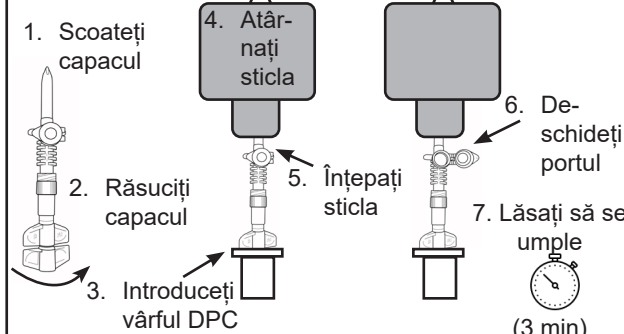


Адаптерът за бутилка за вода PF може да се използва с CareFusion: AirLife™ CHB0010, твърда бутилка за вода Irrigadual или всякаква стерилна бутилка за вода с мембрана, която може да бъде пробита от иглата по такъв начин, че срезът на иглата напълно да навлезе в бутилката. Проверете има ли достатъчен поток от бутилката през адаптера.

ОТСТРАНЯВАНЕ НА НЕИЗПРАВНОСТИ: Мигащ алармен сигнал за разлята вода

- 1) Отворете капачката на мембраната
- 2) Изправете тръбичката на иглата
- 3) Вмъкнете отново DPC
- 4) Сменете PF-WBA (запушен отвор/мембрана)

Adaptor PF pentru sticlă de apă - Instrucțiuni

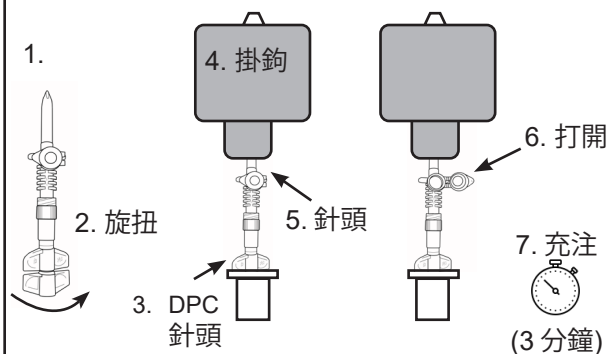


Adaptorul PF pentru sticla de apă poate fi folosit cu sticla de apă Irrigadual din material solid, CareFusion: AirLife™ CHB0010 sau orice membrană pentru sticla de apă care poate fi penetrată de vârful, în așa fel încât vârful conic să fie introdus în întregime în sticlă. Asigurați-vă că există un flux corespunzător din sticlă prin adaptor.

DEPANARE: Alarmă de epuizare a apei

- 1) Deschideți capacul membranei
- 2) Deznodați tubul vârfului
- 3) Reintroduceți DPC-ul
- 4) Înlocuiți PF-WBA (ieșire/membrană obturată)

PF 吊水瓶配接器 — 使用說明



PF 吊水瓶配接器可以與以下 CareFusion 產品搭配使用: AirLife™ CHB0010、Irrigadual 硬質吊水瓶; 或可被針頭刺透的任何無菌水軟膜袋 (如此可使針頭斜面完全插入到袋內)。確保瓶內或袋內的液體可以暢通地流過配接器。

疑難排解: 漏液警報閃爍

- 1) 打開軟膜袋蓋子
- 2) 解開針管
- 3) 重新插入 DPC
- 4) 更換 PF 吊水瓶配接器 (封閉開口/軟膜袋)